

# SCHNEIDER

## SCIE SABRE 20V

Référence 50509



### **Manuel d'instructions – Notice originale – Instructions d'origine**

Veuillez lire ce manuel d'instructions attentivement et entièrement avant toute utilisation



# Sommaire

|                                                                                        |           |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. INSTRUCTIONS DE SECURITE .....</b>                                               | <b>3</b>  |
| 1.1. INSTRUCTIONS GENERALES.....                                                       | 3         |
| 1.2. AVERTISSEMENTS DE SECURITE GENERAUX POUR L'OUTIL ELECTRIQUE.....                  | 4         |
| 1.2.1. Sécurité de la zone de travail .....                                            | 4         |
| 1.2.2. Sécurité électrique.....                                                        | 4         |
| 1.2.3. Sécurité des personnes .....                                                    | 4         |
| 1.2.4. Utilisation et entretien de l'outil électrique .....                            | 5         |
| 1.2.5. Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi ..... | 5         |
| 1.2.6. Entretien .....                                                                 | 6         |
| 1.3. INSTRUCTIONS DE SECURITE POUR TOUTES LES SCIES ALTERNATIVES.....                  | 6         |
| 1.4. INSTRUCTIONS DE SECURITE SUPPLEMENTAIRES RELATIVES A LA SCIE SABRE .....          | 6         |
| 1.5. INSTRUCTIONS DE SECURITE RELATIFS A LA BATTERIE ET AU CHARGEUR .....              | 7         |
| 1.6. SYMBOLES D'AVERTISSEMENT .....                                                    | 8         |
| <b>2. PRESENTATION .....</b>                                                           | <b>8</b>  |
| 2.1. DOMAINE D'APPLICATION.....                                                        | 8         |
| 2.2. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES.....                                                  | 9         |
| <b>3. UTILISATION .....</b>                                                            | <b>9</b>  |
| 3.1. INSTRUCTIONS RELATIVES A LA BATTERIE .....                                        | 9         |
| 3.1.1. Mise en place et retrait de la batterie .....                                   | 9         |
| 3.1.2. Chargement de la batterie.....                                                  | 9         |
| 3.1.3. Niveau de charge de la batterie.....                                            | 10        |
| 3.2. INSTRUCTIONS RELATIVES A LA SCIE SABRE.....                                       | 10        |
| 3.2.1. Mise en place de la lame.....                                                   | 11        |
| 3.2.2. Ajustement de la longueur de la lame et réglage de la coupe .....               | 11        |
| 3.2.3. Mise en fonctionnement .....                                                    | 12        |
| 3.2.4. Fonctionnement de la scie .....                                                 | 12        |
| <b>4. MAINTENANCE.....</b>                                                             | <b>13</b> |
| <b>5. NETTOYAGE .....</b>                                                              | <b>13</b> |
| <b>6. PROBLEMES – SOLUTIONS.....</b>                                                   | <b>14</b> |
| <b>7. VUE ÉCLATÉE – LISTE DES PIÈCES .....</b>                                         | <b>15</b> |
| <b>8. GARANTIE ET CONFORMITE DU PRODUIT .....</b>                                      | <b>16</b> |

# 1. Instructions de Sécurité



**AVERTISSEMENT !** Lors de l'utilisation d'outils électriques, il convient de toujours respecter les consignes de sécurité de base afin de réduire le risque de feu, de choc électrique et de blessure des personnes, y compris les consignes suivantes.

Lire l'ensemble de ces consignes avant toute utilisation de ce produit et sauvegarder ces informations.

## 1.1. Instructions Générales

1. **Utiliser dans un environnement sécurisé :** il ne doit pas y avoir de risques d'explosions, de produits corrosifs dans l'environnement proche lors de l'utilisation.
2. **Tenir compte de l'environnement de la zone de travail :** ne pas exposer l'outil à la pluie. Ne pas utiliser l'outil dans des endroits humides, mouillés ou avec un risque de projection d'eau. Maintenir la zone de travail bien éclairée. Ne pas utiliser l'outil en présence de liquides ou de gaz inflammables ou de poussières.
3. **Conserver une zone de travail propre et ordonnée :** la zone de travail doit être visible de la position de travail. Les zones en désordre et les établis sont propices aux accidents.
4. **Protection contre les chocs électriques :** éviter tout contact corporel avec des surfaces mises ou reliées à la terre (par exemple canalisations, radiateurs, cuisinières, réfrigérateurs).
5. **Maintenir les autres personnes éloignées :** Ne pas laisser les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes sans expériences, notamment les enfants, non concernées par le travail en cours, toucher l'outil ou le prolongateur, et les maintenir éloignées de la zone de travail, ETRE particulièrement vigilant avec les enfants et les animaux.
6. **Ranger les outils non utilisés :** les outils inutilisés doivent être rangés dans un endroit sec ou fermé à clé, hors de portée des enfants.
7. **Ne pas forcer l'outil :** un outil donne de meilleurs résultats de manière plus sûre au régime, à la puissance pour lequel il a été conçu.
8. **Utiliser l'outil approprié :** ne pas forcer un petit outil ou un petit accessoire à effectuer le travail de plus grosse taille. Ne pas utiliser l'outil à une fin pour laquelle il n'est pas conçu.
9. **Porter des vêtements et équipement de protection adaptés :** ne jamais porter des vêtements amples, ni des bijoux, car ils peuvent être happés par des pièces en mouvement. Il est recommandé de porter des gants de protection. Contenir les cheveux longs. Le port de chaussures antidérapantes est recommandé pour les travaux en extérieur.
10. **Utiliser un équipement de protection :** utiliser des lunettes de sécurité, un masque normal ou anti-poussières si les opérations de travail génèrent de la poussière, des gants de protection.
11. **Connecter l'équipement pour l'extraction des poussières :** si l'outil est fourni pour le raccordement des équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont raccordés et correctement utilisés.
12. **Ne pas trop se pencher :** maintenir un bon appui et rester en équilibre en tout temps.
13. **Traiter les outils avec soin :** maintenir les outils propres pour optimiser le travail et la sécurité. Suivre les instructions concernant la lubrification et le changement des accessoires. Examiner leur état périodiquement, au besoin, confier leur réparation à un poste d'entretien agréé.
14. **Rester alerté :** se concentrer sur le travail. Faire preuve de jugement. Ne pas se servir de l'outil lorsqu'on est fatigué, ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.
15. **Rechercher les pièces endommagées :** avant d'utiliser l'outil, examiner soigneusement l'état des pièces pour s'assurer qu'elles fonctionnent correctement et qu'elles accomplissent leur tâche. Vérifier l'alignement et la liberté de fonctionnement des pièces mobiles, l'état et le montage des pièces et toutes autres conditions susceptibles d'affecter défavorablement le fonctionnement. Il faut réparer toute pièce dont l'état laisse à désirer ou en remplacer par un poste de service agréé sauf si autrement indiqué dans ce manuel d'instructions.
16. **Ne pas utiliser le câble/cordon dans de mauvaises conditions :** ne jamais exercer de saccades sur le câble/cordon afin de le déconnecter de la fiche de prise de courant. Maintenir le câble/cordon à l'écart de la chaleur, de tout lubrifiant et de toutes arêtes vives. Examiner les prolongateurs de manière régulière et les remplacer s'ils sont endommagés.
17. **Entretenir les outils avec soin :** garder les outils de coupe affûtés et propres pour des performances meilleures et plus sûres. Suivre les instructions de graissage et de remplacement des accessoires. Examiner les câbles/cordons des outils de manière régulière et les faire réparer, lorsqu'ils sont endommagés, par un service d'entretien agréé.
18. **Ne pas modifier la machine :** aucune modification et/ou reconversion ne doit être effectuée. L'usage d'accessoires ou attachements autres que ceux recommandés dans ce manuel d'instructions peut entraîner des blessures personnelles.
19. Maintenir les poignées sèches, propres et exemptes de tout lubrifiant et de toute graisse.
20. **Déconnecter les outils :** déconnecter les outils de l'alimentation lorsqu'ils ne sont pas utilisés, avant leur entretien et lors du remplacement des accessoires, tels que lames, forets et organes de coupe.
21. **Retirer les clés de réglage :** prendre l'habitude de vérifier si les clés et autres organes de réglage sont retirés de l'outil avant de le mettre en marche.
22. **Eviter tout démarrage intempestif :** s'assurer que l'interrupteur est en position « arrêt » lors de la connexion.
23. **Utiliser des câbles de raccord extérieurs :** lorsque l'outil est utilisé à l'extérieur, utiliser uniquement des prolongateurs destinés à une utilisation extérieure et comportant le marquage correspondant.

24. **Rester vigilant** : regarder ce que vous êtes en train de faire, faire preuve de bon sens et ne pas utiliser l'outil lorsque vous êtes fatigué.
25. **Vérifier les parties endommagées** : avant d'utiliser l'outil à d'autres fins, il convient de l'examiner attentivement afin de déterminer qu'il fonctionnera correctement et accomplira sa fonction prévue. Vérifier l'alignement ou le blocage des parties mobiles, ainsi que l'absence de toutes pièces cassées ou de toute condition de fixation et autres conditions, susceptibles d'affecter le fonctionnement de l'outil. Il convient de réparer ou de remplacer correctement un protecteur ou toute autre partie endommagée par un centre d'entretien agréé, sauf indication contraire dans le présent manuel d'instructions. Faire remplacer les interrupteurs défectueux par un centre d'entretien agréé. Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à l'état d'arrêt.
26. **Risque de brûlure** : Laisser refroidir les pièces mobiles (embout) avant de les toucher.
27. **Faire réparer l'outil par une personne qualifiée** : cet outil électrique satisfait les règles de sécurité correspondantes. Il convient que les réparations soient effectuées uniquement par des personnes qualifiées en utilisant des pièces de rechange d'origine. A défaut, cela peut exposer l'utilisateur à un danger important.



#### AVERTISSEMENT :

L'utilisation de tout accessoire ou de toute fixation autre que celui ou celle recommandé(e) dans le présent manuel d'instructions peut présenter un risque de blessure des personnes.

## 1.2. Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique



**AVERTISSEMENT !** Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme "outil électrique" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

### 1.2.1. Sécurité de la zone de travail

- a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

### 1.2.2. Sécurité électrique

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

### 1.2.3. Sécurité des personnes

- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.

- b) **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** *Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.*
- c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** *Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.*
- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** *Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.*
- e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** *Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.*
- f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** *Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.*
- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** *Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.*
- h) **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** *Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.*

#### 1.2.4. Utilisation et entretien de l'outil électrique

- a) **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** *L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.*
- b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** *Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.*
- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** *De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.*
- d) **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** *Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.*
- e) **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** *De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.*
- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** *Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.*
- g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** *L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.*
- h) **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** *Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.*
- i) **Tenir l'outil électrique par les surfaces de préhension, au cours d'une opération où la fixation peut être en contact avec un câblage caché.** *Les fixations en contact avec un fil « sous tension » peuvent « mettre sous tension » les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique chez l'opérateur.*

#### 1.2.5. Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi

- a) **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** *Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.*
- b) **N'utiliser les outils électriques qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** *L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.*
- c) **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** *Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.*
- d) **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.** *Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.*
- e) **Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries qui a été endommagé ou modifié.** *Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de blessure.*
- f) **Ne pas exposer un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries au feu ou à une température excessive.** *Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.*

- g) **Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc de batteries ou l'outil fonctionnant sur batteries hors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** *Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la batterie et augmenter le risque de feu.*

### 1.2.6. Entretien

- a) **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** *Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.*
- b) **Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés.** *Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.*

## 1.3. Instructions de sécurité pour toutes les scies alternatives

- a) **Tenir l'outil électrique par des surfaces de préhension isolées au cours d'une opération où l'accessoire de coupe peut être en contact avec des fils dissimulés.** *Des accessoires de coupe en contact avec un fil "sous tension" peuvent mettre des parties métalliques exposées de l'outil électrique "sous tension" et provoquer un choc électrique chez l'opérateur.*
- b) **Utiliser des pinces ou un autre moyen pratique pour fixer et soutenir la pièce à usiner sur une plateforme stable.** *Lorsqu'elle est tenue avec la main ou contre le corps, la pièce à usiner reste instable et cela peut conduire à une perte de contrôle.*

## 1.4. Instructions de sécurité supplémentaires relatives à la scie sabre

1. Cet outil est conçu pour une utilisation en tant que scie sabre. Lire tous les avertissements de sécurité, instructions, illustrations et spécifications fournis avec l'outil. La non-maîtrise d'un outil électrique risque de provoquer des accidents.
2. L'utilisation de l'outil pour d'autres opérations que celles pour lesquelles il a été conçu est dangereuse et peut provoquer des blessures.
3. Ne pas employer de dispositifs supplémentaires non conseillés par le fabricant pour cet outil électrique particulier. Le fait de pouvoir fixer un outil professionnel sur un appareil ou une machine ne garantit pas que son utilisation se fasse dans de bonnes conditions de sécurité.
4. Le réglage de vitesse de l'accessoire doit être au moins égal à la vitesse maximale indiquée sur l'outil. Les accessoires fonctionnant à une vitesse supérieure au réglage de vitesse défini peuvent se briser et être projetés.
5. La taille de tout accessoire doit être adaptée au diamètre maximum de l'outil.
6. Ne pas utiliser d'accessoires endommagés. Avant chaque utilisation, inspecter les accessoires (lame de coupe). En cas de chute de l'outil ou de l'accessoire, contrôler la présence de dommages ou remplacer l'accessoire. Après le contrôle et le remplacement de l'accessoire, se tenir à distance de l'accessoire en mouvement et faire fonctionner l'outil à sa vitesse à vide maximale pendant une minute. En général, les accessoires endommagés se cassent au cours de cet essai.
7. Porter un équipement de protection adapté : lunettes de protection, pantalon longs, protections anti bruit, gants, protection respiratoire contre les poussières de bois, etc. Afin de se protéger des petits fragments abrasifs ou éclats de pièce. La protection oculaire doit être en mesure d'arrêter les projections de matériaux, générés par diverses opérations. Le masque anti-poussière doit pouvoir filtrer les particules générées par le fonctionnement de l'outil. Une exposition prolongée à un bruit de forte intensité peut provoquer une perte auditive.
8. Tenir l'outil par les parties isolées prévues à cet effet lors d'opérations au cours desquelles l'accessoire risque d'entrer en contact avec un câble caché ou le câble de l'alimentation de l'outil lui-même. Tout contact avec un fil « sous tension » mettra également « sous tension » les parties métalliques de l'outil et soumettra l'opérateur à un choc électrique.
9. Détecter d'éventuelles canalisations enterrées avec les instruments adaptés, ou contacter une entreprise locale compétente. Tout contact avec des fils sous tension risque de provoquer un incendie ou une électrocution. La détérioration d'une canalisation peut déclencher une explosion. La détérioration d'une canalisation d'eau entraîne d'importants dégâts matériels et risque de provoquer une électrocution.
10. Ne jamais poser l'outil avant l'arrêt total de l'accessoire. L'accessoire en mouvement peut accrocher une surface et causer la perte de contrôle de l'outil, et occasionner des blessures.
11. Ne pas faire fonctionner l'outil tout en le portant près du corps. En cas de contact accidentel avec l'accessoire en mouvement, celui-ci peut s'accrocher aux vêtements de l'opérateur et le blesser.
12. Nettoyer régulièrement les orifices d'aération de l'outil. Le ventilateur du moteur risque d'aspirer la poussière dans le boîtier et une accumulation excessive de poussières peut provoquer des risques électriques. Nettoyer l'outil avec un chiffon souple et sec. Ne jamais appliquer de détergents ou d'alcool.
13. Prévoir les accessoires.
14. Retirer tout chiffon, vêtement, corde, ficelle ou autre à proximité de la zone de travail.
15. En cas d'interruption pendant l'utilisation, terminer la tâche et mettre l'outil hors tension avant de relever la tête.
16. Vérifier régulièrement que tous les écrous, boulons et autres fixations sont correctement serrés.
17. Fixer les éléments au moyen de dispositifs ou de calages adaptés afin de les maintenir de façon plus solide et plus sûre qu'en les tenant à la main.
18. Nettoyer régulièrement l'outil électroportatif.
19. Nettoyer l'outil avec un chiffon souple et sec. Ne jamais prendre ni détergents, ni alcool.

Pour éviter tout risque de blessure, observer les consignes suivantes :

- NE JAMAIS courir avec la machine, marcher prudemment.
- NE JAMAIS travailler sur des pentes supérieures à 6°.
- NE JAMAIS soulever ou transporter l'outil de coupe lorsque le moteur tourne.
- NE JAMAIS toucher la scie si les câbles sont endommagés ou usés, avant son débranchement.
- NE JAMAIS brancher un câble endommagé.
- NE JAMAIS toucher la lame avant que la scie ne soit déconnectée de l'alimentation et l'arrêt complet du fonctionnement de la lame.
- NE JAMAIS tenter de retirer des chutes de coupes ou toute autre partie du matériau dans la zone de coupe alors que la machine est en fonctionnement.
- NE JAMAIS effectuer des opérations d'entretien ou de maintenance lorsque la machine est en fonctionnement.
- NE JAMAIS utiliser l'outil si l'interrupteur dysfonctionne.
- TOUJOURS inverser le sens de marche ou changer de direction avec précaution.
- TOUJOURS maintenir les écrous, boulons, vis serrés.
- TOUJOURS démarrer le moteur avec précaution.
- TOUJOURS laisser refroidir le moteur avant de ranger l'outil électroportatif.
- TOUJOURS maintenir les câbles électriques éloignés de la lame.
- TOUJOURS utiliser une lame correctement affûtée.
- TOUJOURS s'assurer que les carter de protection et autres dispositifs de sécurité sont correctement mis en place, et entretenus.
- TOUJOURS reposer l'outil de coupe sur une surface plane et exempte de déchets.
- TOUJOURS se tenir à l'écart des éléments mobiles.
- TOUJOURS porter les équipements de protection individuel.
- TOUJOURS contrôler l'état de l'outil de coupe et ses accessoires avant utilisation.
- ÊTRE particulièrement vigilant avec les enfants.

## 1.5. Instructions de sécurité relatifs à la batterie et au chargeur

1. Débrancher le chargeur de la prise secteur avant tout réglage ou opération d'entretien.
2. Pour réduire tout risque de dommage de la fiche et du cordon électrique, débrancher le cordon du chargeur en tirant sur la fiche.
3. Vérifier que le cordon est placé de façon que personne ne puisse marcher dessus, se prendre les pieds dedans, ni l'endommager ou le soumettre à des contraintes.
4. Vérifier que la tension d'alimentation disponible correspond à celle indiquée sur la plaquette signalétique du chargeur de batterie.
5. Lorsque la batterie n'est pas utilisée, la conserver à distance d'objets métalliques et au sec.
6. Lorsqu'une rallonge est nécessaire, vérifier que son ampérage correspond à celui de l'outil électrique et qu'elle est en bon état. Dérouler complètement les rallonges électriques pour éviter toute surchauffe. Vérifier que la tension secteur est identique à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'outil, et que les broches de la rallonge ont les mêmes numéros, taille et forme que celles de la fiche du chargeur.
7. Utiliser uniquement la batterie et le chargeur préconisés par le fabricant. L'utilisation d'un accessoire non recommandé ou non vendu par le fabricant du chargeur de batterie risque de provoquer un feu, une décharge électrique ou des blessures.
8. Un outil fonctionnant sur batteries avec des batteries intégrées ou un bloc de batteries séparé doit être rechargé uniquement avec le chargeur spécifié pour la batterie. Un chargeur qui peut convenir à un type de batterie peut être à l'origine d'un incendie lorsqu'il est utilisé avec un autre type de batterie.
9. Recharger uniquement les batteries rechargeables préconisées. Les autres types de batteries pourraient exploser et provoquer des blessures ou des dommages.
10. Tenir la batterie à bonne distance des sources de chaleur. Ne pas laisser la batterie exposée de façon prolongée à une forte température (par exemple sous la lumière solaire directe, à proximité de radiateurs et partout où la température est supérieure à 50°C).
11. Ne pas utiliser le chargeur si son cordon ou sa fiche sont endommagés – Le remplacer immédiatement.
12. Ne pas utiliser le chargeur s'il a reçu un coup, s'il est tombé ou endommagé de toute autre manière. L'apporter à un réparateur qualifié.



### Attention !

Une utilisation incorrecte de la batterie ou du chargeur de batterie risque de provoquer des blessures.

Pour éviter tout risque de blessure, observer les consignes suivantes :

- NE JAMAIS démonter la batterie.
- NE JAMAIS jeter la batterie au feu, même si elle est endommagée ou complètement usée. La batterie risque d'exploser au feu.
- NE JAMAIS court-circuiter la batterie.

- NE JAMAIS plonger le chargeur et/ou la batterie dans l'eau ou tout autre liquide.
- NE JAMAIS insérer d'objets dans les ouïes d'aération du chargeur. Il pourrait en résulter un choc électrique ou des dommages du chargeur.
- NE JAMAIS effectuer la recharge à l'extérieur. Eloigner la batterie des rayons directs du soleil et utiliser exclusivement dans des endroits à faible humidité et bien aérés.
- NE JAMAIS effectuer la recharge si la température est inférieure à 5°C ou supérieure à 30°C.
- NE JAMAIS raccorder deux chargeurs de batterie ensemble.
- Ne JAMAIS charger le bloc batterie plus de 6h consécutives au risque de l'endommager
- NE JAMAIS insérer de corps étrangers dans l'orifice de la batterie ou du chargeur de batterie.
- NE JAMAIS utiliser de transformateur-élévateur pour la recharge.
- NE JAMAIS utiliser de générateur de moteur ni d'alimentation DC pour la recharge.
- NE JAMAIS ranger la batterie ni le chargeur de batterie dans un lieu où la température peut atteindre ou dépasser 50°C. Tenir la batterie à bonne distance des sources de chaleur.
- TOUJOURS attendre au moins 15 minutes entre deux recharges pour éviter toute surchauffe du chargeur.
- TOUJOURS débrancher le cordon d'alimentation de la prise secteur lorsqu'on ne se sert pas du chargeur.

## 1.6. Symboles d'avertissement



*Danger*



*Danger  
électrique*



*Danger  
Risque de  
mutilation*



*Cheveux  
longs non  
attachés  
interdit*



*Lire le  
manuel  
d'instructions*



*Protection  
Oculaire*



*Protection  
Auditive*



*Protection  
Respiratoire*



*Protection des  
mains*

## 2. Présentation

### 2.1. Domaine d'application

Cette scie sabre fonctionne sur batterie. La scie sabre a la particularité de s'employer sur divers matériaux tels que le bois (tendre, dur, etc.), le métal (acier, zinc, etc.) ou encore les matériaux de construction (plâtre, brique rouge, béton cellulaire, PVC, etc.). L'utilisation d'une lame pour scie sabre adaptée est nécessaire au bon fonctionnement de votre scie.



#### AVERTISSEMENT :

N'utiliser l'outil électrique que conformément à la notice du fabricant.



| N° | Description                             | N° | Description                             |
|----|-----------------------------------------|----|-----------------------------------------|
| 1  | Butée réglable                          | 5  | Interrupteur de sécurité                |
| 2  | Lame                                    | 6  | Gâchette                                |
| 3  | Système de changement rapide de la lame | 7  | Poignée                                 |
| 4  | Sélecteur type mouvement                | 8  | Batterie 20V Li-ion (vendue séparément) |

## 2.2. Caractéristiques Techniques

| Référence 50509                                |                                                                                                                          |                               |        |
|------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|--------|
| Puissance                                      | 20 V                                                                                                                     | Capacité de coupe – Bois      | 115 mm |
| Vitesse à vide                                 | 0-3000 RPM                                                                                                               | Capacité de coupe – Aluminium | 10 mm  |
| Longueur de course                             | 22 mm                                                                                                                    | Capacité de coupe – Acier     | 6 mm   |
| Poids (sans la batterie)                       | 1,7 kg                                                                                                                   |                               |        |
| Niveau de pression acoustique L <sub>PA</sub>  | 82,3 dB(A) ± K = 3 dB(A)                                                                                                 |                               |        |
| Niveau de puissance acoustique L <sub>WA</sub> | 93,3 dB(A) ± K = 3 dB(A)                                                                                                 |                               |        |
| Vibrations (Tests de perçage)                  | $a_{h,B} = 18,728 \text{ m/s}^2 \pm K = 1,5 \text{ m/s}^2$<br>$a_{h,M} = 19,682 \text{ m/s}^2 \pm K = 1,5 \text{ m/s}^2$ |                               |        |



Lorsque le niveau d'intensité sonore subie par l'opérateur dépasse les limites réglementaires, une protection auditive est nécessaire.

Les valeurs mesurées peuvent être différentes de celles spécifiées dans les instructions d'utilisations. Cela peut provenir des causes suivantes, qui doivent être considérées avant et tout au long de l'utilisation de l'appareil :

- Si l'appareil est utilisé correctement et en bon état de marche
- Si les matériaux sont traités correctement
- Si les poignées sont bien fixées au corps de la machine

Si l'utilisateur ressent une sensation désagréable ou s'aperçoit d'une décoloration de la peau lors de l'utilisation de la machine, arrêter immédiatement le travail en cours. Faire des pauses régulières. Si les temps de pauses ne sont pas respectés, un syndrome de vibrations mains bras peut apparaître. Si la machine est utilisée régulièrement, se munir d'accessoires anti-vibrations. Éviter l'utilisation de la machine à une température inférieure ou égale à 10°C. Organiser son plan de travail de telle sorte que la charge de vibration soit limitée.

## 3. Utilisation

### 3.1. Instructions relatives à la batterie

#### 3.1.1. Mise en place et retrait de la batterie



Pour insérer : Faire glisser la batterie dans l'anse de la poignée jusqu'à son enclenchement.

Pour retirer : Maintenir le bouton poussoir ⑫ enfoncé et tirer la batterie hors de la poignée.

#### 3.1.2. Chargement de la batterie

La batterie est livrée partiellement rechargée. Il faut donc recharger la batterie avant la première utilisation. Recharger la batterie avant qu'elle ne soit totalement déchargée.

La recharge de la batterie doit être effectuée à une température comprise entre 5°C et 30°C.



La tension du secteur doit impérativement correspondre à la tension inscrite sur la plaque signalétique du chargeur. Avant de lancer une recharge, vérifier systématiquement l'état technique du chargeur, de la station de recharge et du câble d'alimentation.

Pour recharger la batterie utiliser uniquement le chargeur préconisé par le fabricant. L'utilisation de tout autre chargeur avec ce produit est considérée comme une anomalie et invalidera la garantie du produit.



- Introduire la batterie dans le logement de la station de recharge (13) (prise à trois broches)
  - Brancher le chargeur sur la prise secteur
  - La LED verte reste allumée pour indiquer que le chargeur est alimenté (13.1)
  - Après un intervalle de quelques secondes, la LED rouge (13.2) s'allume pour indiquer que la batterie est en cours de charge
  - Lorsque la batterie est totalement chargée la LED verte s'allume (13.1)
  - Selon le niveau de charge, la batterie est rechargée au bout d'environ 1 heure
- Débrancher l'alimentation avant de retirer la batterie du chargeur.

Si l'indicateur LED clignote rapidement à 0,2 secondes d'intervalle, vérifiez et retirez tout corps étranger dans le logement du chargeur, en l'absence de corps étranger il s'agit probablement d'un dysfonctionnement de la batterie ou du chargeur. Laisser la batterie ou le chargeur se réinitialiser et réessayer ou contacter le fabricant.

La batterie et le chargeur chauffent pendant la recharge, c'est un phénomène normal.

Eviter d'effectuer plusieurs recharges brèves consécutives. Ne pas recharger la batterie après une brève utilisation de l'outil électroportatif.

Une forte diminution de l'intervalle entre deux recharges est le signe que la batterie est usée et qu'il est peut-être nécessaire de la remplacer.

### 3.1.3. Niveau de charge de la batterie

Pour afficher la capacité de charge restante de la batterie, appuyer sur le bouton témoin du niveau de charge.

|                                                                                     |                                       |                                                                                                             |                                                                                                      |                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Indicateur du niveau de charge</b> |  Vert<br>Orange<br>Rouge |  Orange<br>Rouge |  Rouge |
|                                                                                     | <b>Charge restante</b>                | <b>Maximale</b>                                                                                             | <b>Moyenne</b>                                                                                       | <b>Faible</b>                                                                               |

## 3.2. Instructions relatives à la scie sabre

### Port des équipements de protection



Protection Oculaire



Protection Auditive



Protection des mains



Protection Respiratoire



**ATTENTION :**

Toujours porter des lunettes de sécurité et un masque anti-poussière pendant le fonctionnement de l'outil.

**3.2.1. Mise en place de la lame**

Cet outil est équipé d'un système de verrouillage de lame à changement rapide.



**AVERTISSEMENT :**

S'assurer de porter tous les équipements requis lors de toute intervention sur l'outil. Pour éviter des cas de blessures graves, retirer toujours la batterie de l'outil.



**Pour libérer une lame :**

Tourner le bouton ③ dans le sens anti-horaire et tirer la lame.

**Pour installer une lame :**

Tourner à nouveau le bouton ③ d'un quart de tour dans le sens anti-horaire, insérer la lame et relâcher le bouton.



**AVERTISSEMENT :**

Avant la mise en service vérifier si la lame a été correctement installée. Pour cela, tirer sur la lame.



**AVERTISSEMENT :**

S'assurer que les spécifications de la lame sont conformes à l'outil et au matériau à scier.

**3.2.2. Ajustement de la longueur de la lame et réglage de la coupe**

La semelle peut être ajustée pour modifier la longueur de la lame. Notamment dans une situation où la coupe est limitée à une fine couche de matériau comme la découpe de plaques de plâtre sans trop s'enfoncer dans la cavité du mur.



**Pour régler la longueur de la lame :**

- 1- Actionner le levier dans la direction de la flèche.
- 2- Tirer ou pousser sur la semelle ① pour déplacer le mécanisme.
- 3- Une fois la position souhaitée atteinte, remettre le levier dans la position initiale.



**AVERTISSEMENT :**

Vérifier que la plaque d'appui est verrouillée en essayant de la déplacer d'avant en arrière.



**Pour régler le mouvement de coupe :**

0 : Mouvement va et vient classique

1 : mouvement orbital fait travailler la lame dans un mouvement elliptique, la machine travaille donc plus fort et plus vite.

Cette action est non recommandée pour un travail précis, et est davantage adaptée aux tâches de démolition.

### 3.2.3. Mise en fonctionnement

La scie sabre est équipée d'un interrupteur à vitesse variable pour contrôler la vitesse. La gâchette de mise en fonctionnement ⑥ de l'outil est actionnée conjointement avec le bouton de verrouillage de la gâchette ⑤. Il s'agit d'un système de sécurité, qui permet d'éviter les démarrages intempestifs.

Pour démarrer la scie :



- 1- Appuyer et maintenir le bouton de sécurité ⑤.
- 2- Appuyer sur la gâchette ⑥.

Pour arrêter la scie : Relâcher la gâchette ⑥.

Pour faire varier la vitesse : augmenter ou diminuer la pression sur la gâchette ⑥. Plus la pression est forte et plus la vitesse est élevée.

### 3.2.4. Fonctionnement de la scie



**ATTENTION :**

Avant utilisation, vérifiez toujours que la gâchette est correctement actionnée et qu'elle revient en position d'arrêt lorsqu'elle est relâchée.



**ATTENTION :**

Risque de rebond : Veillez à ce que la lame de scie dépasse toujours le diamètre du tuyau à scier.



Tenir la scie fermement.

Appuyez sur la gâchette pour démarrer la scie et amenez-la à la vitesse de coupe maximale souhaitée avant d'appliquer la lame sur la pièce

Effectuer la coupe à vitesse modérée et pression uniforme. Réduire la pression lorsque la lame arrive en fin de coupe.

La vitesse de la lame doit varier en fonction de la pièce à découper. Les matériaux durs tels que les métaux nécessitent une vitesse plus faible, tandis que les matériaux plus mous nécessitent une vitesse plus élevée.

Vérifiez l'absence de corps étrangers (clous, vis, etc.) dans le bois, les panneaux de particules, les matériaux de construction, etc. avant de scier et enlevez-les, si nécessaire. Pour une coupe sur des métaux, appliquer de l'huile de coupe sur la lame au préalable.

Si la lame de scie se bloque, éteindre immédiatement l'outil. Élargir la coupe de la scie avec un outil approprié et retirer la lame de scie.

Après avoir relâché la gâchette, attendre que la lame soit complètement arrêtée avant de poser l'outil.

Grâce à l'utilisation de lames de scie bimétalliques flexibles, les éléments en saillie (par exemple les conduites d'eau, etc.) peuvent être sciés au ras du mur.

Positionnez la lame de scie latéralement contre le mur et exercez une pression à l'aide de l'outil de manière que le bord de la semelle pivotante soit tourné vers le mur. Allumez l'outil et effectuez la coupe en appliquant une pression latérale constante.



**AVERTISSEMENT :**

Les poussières de bois (y compris la poussière provenant de matériaux composites) est dangereuse pour la santé. Porter un masque anti-poussière correctement ajusté, adapté à l'activité et conforme aux normes en vigueur. Pour les activités professionnelles impliquant une exposition à de fines poussières de bois, un masque classé au moins FFP2 doit être utilisé.

## 4. Maintenance



**AVERTISSEMENT :**

S'assurer de porter tous les équipements requis lors de toute intervention sur l'outil. Pour éviter des cas de blessures graves, retirer toujours la batterie de l'outil lors d'opérations de maintenance.

Vérifier régulièrement que les vis de l'outil sont bien serrées. Les vibrations peuvent les desserrer au fil du temps.

Ranger toujours votre outil électrique dans un endroit sec.

Lubrifier régulièrement toutes les pièces mobiles. La graisse de la boîte de vitesses doit être remplacée après une utilisation intensive de l'outil. S'adresser à un agent de services agréé.

Si les charbons sont usés, brisés ou ont moins de 5 mm de long, les remplacer par des charbons originaux. Toujours les renouveler par paires. Nous vous recommandons de consulter un électricien lors de la modification et l'entretien sur les charbons.

De temps en temps, vous pouvez voir des étincelles à travers les fentes de ventilation. Ceci est normal et n'endommagera pas votre outil électrique.

En cas de défaillance des pièces de l'outil, n'utiliser que des pièces de rechange identiques. L'utilisation de toute autre pièce peut créer un risque ou endommager le produit. Pour assurer la sécurité et la fiabilité, toutes les réparations doivent être effectuées par un technicien qualifié dans un centre de service agréé.

## 5. Nettoyage



**AVERTISSEMENT :**

S'assurer de porter tous les équipements requis lors de toute intervention sur l'outil. Pour éviter des cas de blessures graves, retirer toujours la batterie de l'outil lors d'opérations de maintenance.

Nettoyer l'outil électroportatif après chaque utilisation. Ranger toujours votre outil électrique dans un endroit sec.

Maintenir les fentes de ventilation propres pour une bonne ventilation du moteur. Vérifier régulièrement qu'aucune poussière ni corps étranger n'a pénétré les orifices d'aération à proximité du moteur et autour de l'interrupteur-gâchette.

Nettoyer la machine uniquement à sec. N'utiliser jamais d'eau ou de nettoyeurs chimiques pour nettoyer votre outil électrique. Essuyer avec un chiffon sec. Utiliser une brosse souple pour retirer la poussière accumulée.

- Éviter d'utiliser d'agents caustiques lors du nettoyage des pièces en plastique. La plupart d'entre-elles sont sensibles aux dommages causés par les solvants vendus en commerce.
- Utiliser des tissus propres pour enlever la saleté, la poussière, l'huile, la graisse, etc.

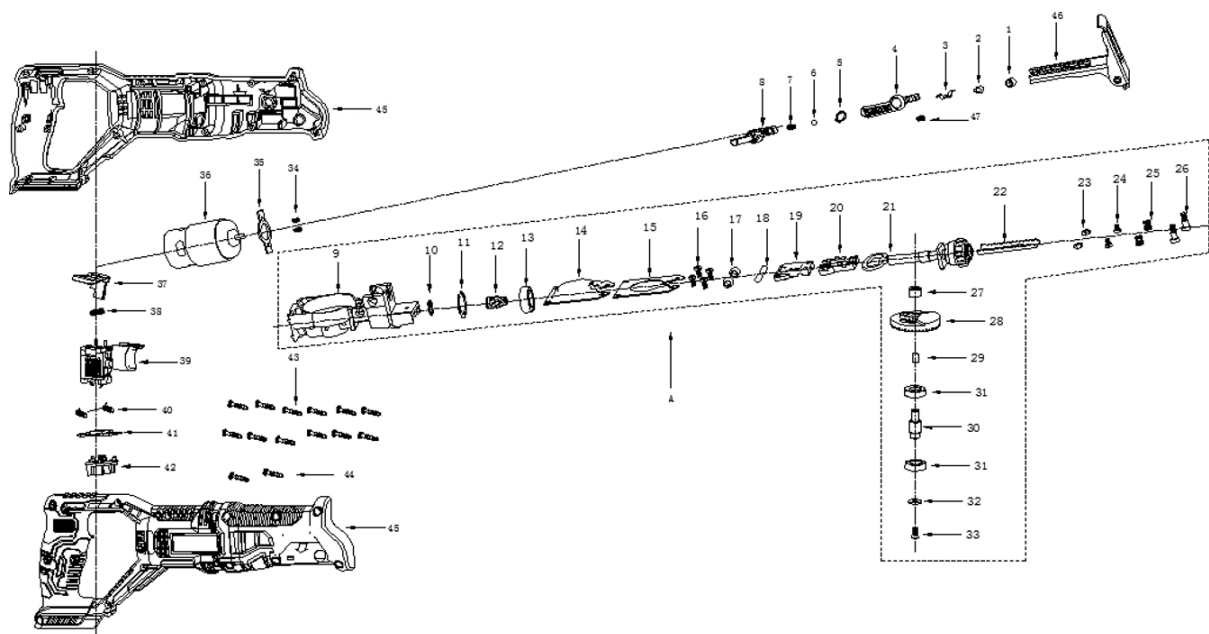
**AVERTISSEMENT :**

L'outil ne doit jamais entrer en contact avec de l'eau. Cette scie est conçue pour un fonctionnement à sec. Le non-respect de cet avertissement peut provoquer un choc mortel.

## 6. Problèmes – Solutions

| Problèmes                   | Causes Probables                           | Solutions                                             |
|-----------------------------|--------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| Le moteur ne fonctionne pas | Pas de courant électrique en entrée        | Vérifier la connexion de la batterie                  |
|                             | Surchauffe du moteur                       | Laisser reposer l'outil 2 minutes avant réutilisation |
|                             | Présence de poussières dans le bloc moteur | Nettoyer le bloc moteur                               |
|                             | Usure des roulements                       | Remplacer les roulements                              |
|                             | Usure des charbons                         | Changer les charbons                                  |
| Vibrations trop fortes      | Montage incorrect de l'accessoire          | Installer l'accessoire correctement                   |
|                             | Lame mal montée                            | Remonter la lame correctement                         |

## 7. Vue Éclatée – Liste des pièces



| N° | Description             | N° | Description                 |
|----|-------------------------|----|-----------------------------|
| 1  | Molette de verrouillage | 25 | Ressort                     |
| 2  | Vis                     | 26 | Boulon                      |
| 3  | Cale                    | 27 | Roulements                  |
| 4  | Bouton                  | 28 | Boîte de vitesse            |
| 5  | Circlip                 | 29 | Engrenages                  |
| 6  | Bille acier             | 30 | Arbre transmission          |
| 7  | Ressort                 | 31 | Roulements                  |
| 8  | Bouton                  | 32 | Joint                       |
| 9  | Boîte de vitesse        | 33 | Vis                         |
| 10 | Rondelle                | 34 | Vis                         |
| 11 | Circlip                 | 35 | Fixations du moteur         |
| 12 | Engrenages              | 36 | Moteur                      |
| 13 | Roulements              | 37 | Bouton sécurité             |
| 14 | Plaque                  | 38 | Ressort                     |
| 15 | Joint                   | 39 | Gâchette à vitesse variable |
| 16 | Vis                     | 40 | Inducteurs                  |
| 17 | Bague                   | 41 | Plaque de protection        |
| 18 | Roulements              | 42 | Broches                     |
| 19 | Support supérieur       | 43 | Vis                         |
| 20 | Support inférieur       | 44 | Vis                         |
| 21 | Tige                    | 45 | Carter                      |
| 22 | Plaque fixation         | 46 | Support boîte vitesse       |
| 23 | Écrou                   | 47 | Ressort                     |
| 24 | Vis                     |    |                             |

## 8. Garantie et Conformité du produit

La garantie ne peut être accordée à la suite de :

Une utilisation anormale, une manœuvre erronée, une modification non autorisée, un défaut de transport, de manutention ou d'entretien, l'utilisation de pièces ou d'accessoires non d'origine, des interventions effectuées par du personnel non agréé, l'absence de protection ou dispositif sécurisant l'opérateur, le non-respect des consignes précitées exclut votre machine de notre garantie, les marchandises voyagent sous la responsabilité de l'acheteur à qui il appartient d'exercer tout recours à l'encontre du transporteur dans les formes et délais légaux.

Le délai de garantie s'élève à 5 ans et commence à la date de l'achat de l'appareil. Les demandes de garanties doivent être présentées avant écoulement du délai de garantie. Toute reconnaissance de demande de garantie après écoulement du délai de garantie est exclue. La réparation ou l'échange de l'appareil n'entraîne nullement une prolongation de la durée de garantie. Elle ne fait pas non plus commencer un nouveau délai de garantie, en raison de cette prestation, pour l'appareil ou pour toute autre pièce de rechange intégrée. Ceci est également valable lorsqu'un service après-vente sur place a été consulté.

Protection de l'environnement :



Votre appareil contient de nombreux matériaux recyclables.

Nous vous rappelons que les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets. Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.



Cet appareil est conforme aux dispositions des directives Machines 2006/42/EC, Compatibilité Electromagnétique 2014/30/EU, RoHS 2011/65/EU.

*SCHNEIDER est une marque de Schneider Consumer Group ou de ses affiliées sous licence par SODISE.*